

ROOTWORDS OF SURAH AL MA'IDAH 44-50

تَشْتَرُوا	أَخْشَوْنَ	أَسْتُحْفِظُوا	الْأَحْبَارُ	الرَّبَّانِيُونَ
ش ر ي	خ ش ي + ضمير مفعول به	ح ف ظ	ح ب ر	ر ب ب
بیچو	ڈرو مجھ سے	جو نگران ٹھہرائے گئے	علماء۔ فقہاء بھی	ربانی ہیں
sell	Fear me	They were entrusted	The scholars	The Rabbis

بِ+الْأُذُنِ	بِ+الْأَنْفِ	بِ+الْعَيْنِ	وَ+الْعَيْنِ	ثَمَنًا
حرف+أذن	حرف+أنف	حرف+عین	حرف+عین	ث م ن
بدلے+کان کے	بدلے+ناک کے	بدلے+آنکھ کے	اور آنکھ	قیمت
for the ear	for the nose	for the eye	and the eye	(for) a price

ءَأَثَرِ+هِمْ	قَفَّيْنَا	تَصَدَّقَ	الْجُرُوحَ	بِ+السِّنِّ
اثر+ضمیر	ق ف و+ضمیر	ص د ق	ج ر ح	حرف+س ن ن
اثر کے+ان کے	پیچھے بھیجا+ہم نے	صدقہ کرے۔ معاف کر دے	تمام زخموں کا بھی	بدلے+دانت کے
their footsteps	We sent	gives charity	(for) wounds	for the tooth

مِنْهَاجًا	شِرْعَةً	أَهْوَاءَ+هُمْ	مُهَيِّمًا	مَوْعِظَةً
ن ہ ج	ش ر ع	ہ و ی + ضمیر	ہ م ن	و ع ظ
راستہ	دستور	خواہشات + ان کی	نگہبان و محافظ	نصیحت
Clear way	a law	their vain desires	a guardian	an admonition

يَبْغُونَ	يَفْتِنُونَ+كَ	أَحْذَرُ+هُمْ
ب غ ي	ف ت ن + ضمیر	ح ذ ر + ضمیر
وہ چاہتے ہیں	وہ فتنہ میں نہ ڈالیں + تم کو	ہوشیار رہو + ان سے۔ محتاط رہو + ان سے
they seek	they tempt you away	beware of them